

B.Well®



Инструкция по эксплуатации

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ КОМПАКТНЫЙ ИНГАЛЯТОР

RUS

KZ



СЕРВИСНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

10
лет

БЕСПЛАТНО

COMPACT ULTRASONIC NEBULIZER WN-116U

Ультразвуковой ингалятор V. Well Модель WN-116 U

Содержание

1. Введение	4
2. Инструкция по технике безопасности	5
Правила использования небулайзера	5
Опасность поражения электрическим током	7
3. Изображение прибора и его основные части	7
Основные части и комплектующие для дополнительного заказа	8
4. Подготовка прибора к работе	10
Использование прибора	11
Очистка и техническое обслуживание	12
Замена воздушного фильтра	12
Применение автомобильного адаптера	13
Работа с аккумуляторной батареей (поставляется отдельно)	13
5. Таблица возможных неисправностей	14
6. Технические характеристики	15
7. Сертификаты	15
8. Гарантийные обязательства	16

1. Введение

Уважаемый покупатель, поздравляем Вас с приобретением ультразвукового ингалятора (небулайзера)* WN-116 U компании V.Well. Действие компактного ингалятора WN-116 U основано на использовании ультразвука, который вызывает вибрацию частиц лекарственного раствора и превращает последний в аэрозольное облако. Мельчайшие частицы доставляются непосредственно в нижние дыхательные пути, что вызывает быстрый лечебный эффект без побочных явлений.

Уникальная система «Закрытый водный резервуар».

Ультразвуковой ингалятор V.Well WN-116 U оснащен системой «Закрытый водный резервуар», что значительно облегчает пользование прибором. Данная система позволяет использовать ультразвуковой ингалятор без дополнительных проводящих ультразвуковые колебания веществ (гелей или жидкостей). Благодаря уникальной конструкции ингаляторов V.Well, необходимость в проводящих веществах исчезла. Все, что Вам необходимо, это налить раствор для ингаляции в емкость для лекарств, и прибор готов к работе.

Уникальная система A.D.R.

A.D.R. — 0% потери ингалируемого препарата. Технология A.D.R. позволяет осуществлять подачу аэрозоля импульсно, с определенным интервалом, что исключает потерю ингалируемого препарата. Подача аэрозоля происходит с интервалом в несколько секунд, что позволяет пользователю подстроить свое дыхание под работу аппарата. Прибор может работать от трех источников питания: от электросети, от автомобильного адаптера и аккумуляторной батареи (дополнительный аксессуар).

Компания V.Well гарантирует, что данный прибор произведен из высококачественных материалов и соответствует действующим национальным и международным стандартам безопасности. Небулайзер является медицинским прибором, поэтому использовать его можно только в соответствии с указаниями Вашего врача. Пожалуйста, перед использованием прибора внимательно изучите инструкцию и следуйте данным рекомендациям!

* далее по тексту слова «ингалятор» и «небулайзер» считать равнозначными.

2. Инструкция по технике безопасности

Перед началом использования, внимательно изучите инструкцию. Сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора. Данный прибор предназначен только для ингаляционной терапии. Любое иное применение считается неправильным, а следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильного применения прибора.

Правила использования небулайзера

В ультразвуковом небулайзере V.Well WN - 116 U можно использовать только **водные** растворы лекарственных препаратов, рекомендованные для небулайзерной терапии. Тип лекарственного средства, дозу и режим введения может назначить только лечащий врач.

⚠ Внимание! В качестве препаратов для небулайзерной терапии категорически запрещено применять:

- вещества и растворы, содержащие взвешенные частицы (отвары, суспензии, настои и т.д.). Взвешенные частицы значительно крупнее, чем частицы респираторной фракции. Использование их в небулайзере может нанести вред здоровью;
- маслосодержащие растворы (в том числе эфирные масла);
- огнеопасные анестезирующие смеси, легко воспламеняющиеся при контакте с воздухом, кислородом и закисью азота;
- ароматические вещества.

⚠ Внимание!

- Внимательно следите за сроком годности разрешенных к использованию растворов. Не используйте растворы с истекшим сроком годности.
- Во избежание распространения инфекций, не допускается использование одних и тех же комплектующих различными пациентами без предварительной дезинфекции.
- Если вы используете комплектующие первый раз или после длительного хранения, их очистку и дезинфекцию необходимо провести до начала использования прибора.

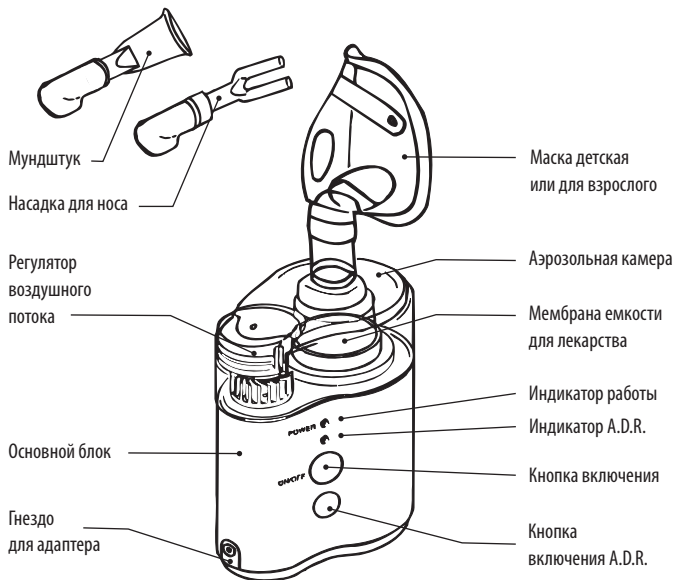
- Очистку и дезинфекцию комплектующих необходимо проводить каждый раз, после использования прибора. Удостоверьтесь, что детали должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Комплектующие прибора нельзя кипятить.
- Всегда очищайте небулайзер и его составные части от остатков лекарственных и моющих веществ. Никогда не оставляйте очищающий раствор в камере, мундштуке или на маске.
- Небулайзер и его компоненты нельзя сушить в микроволновой печи, феном или с помощью других бытовых приборов.
- При использовании не накрывайте небулайзер одеялом, полотенцем и т.д. Никогда не размещайте прибор в месте, где существует угроза прекращения доступа воздуха к регулятору воздушного потока.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Прибор содержит мелкие детали, опасные для ребенка. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Не подвергайте прибор воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не наливайте в емкость для лекарств более 8 мл лекарственного раствора.
- Не роняйте прибор и не подвергайте его повреждениям.
- Прибор одобрен только для использования человеком. Используйте его только по назначению.
- Не используйте прибор для распыления лекарственных препаратов в форме порошка или препаратов с кислой средой.
- Перед использованием прибора необходимо убедиться в отсутствии неисправностей и видимых физических повреждений. При наличии каких-либо сомнений не следует использовать прибор, необходимо связаться с авторизованным сервисным центром или позвонить по телефону бесплатной горячей линии в России 8-800-200-33-22.
- В случае неисправности и/или ненормальной работы прибор необходимо немедленно выключить, не пытаясь его отремонтировать самостоятельно.

В любых случаях по вопросам ремонта следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

Опасность поражения электрическим током

- Прибор не защищен от проникновения жидкости.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не отсоединяйте аэрозольную камеру при работающем приборе.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания, рекомендованных компанией B.Well.

3. Изображение прибора и его основные части



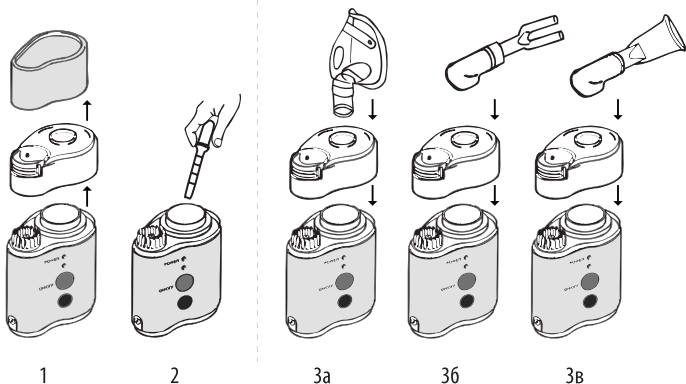
Основные части и комплектующие для дополнительного заказа

Комплектующие	Наименование	Количество, штук
	Основной блок	1 шт.
	Крышка	1 шт.
	Переходник	1 шт.
	Аэрозольная камера	1 шт.
	Воздушный фильтр	3 шт.
	Маска детская	1 шт.
	Маска для взрослого	1 шт.
	Мундштук	1 шт.

	Насадка для носа	1 шт.
	Аккумуляторная батарея (поставляется отдельно)	1 шт.
	Сетевой адаптер	1 шт.
	Автомобильный адаптер	1 шт.
	Пипетка	1 шт.
	Руководство по эксплуатации	1 шт.
	Гарантийный талон	1 шт.

4. Подготовка прибора к работе

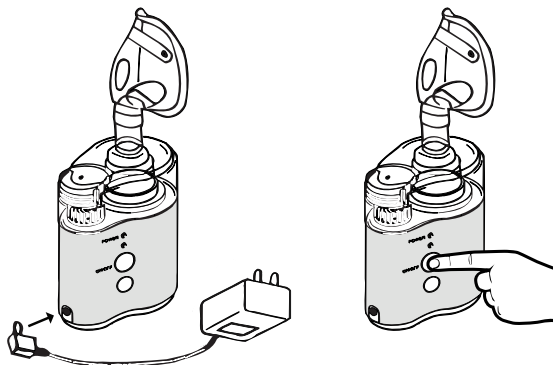
1. Перед работой с небулайзером тщательно вымойте руки. Достаньте прибор и его комплектующие из коробки (рис. 1). Очистите и продезинфицируйте мундштук, насадку для ингаляции через нос, маску для взрослого, маску детскую (если их используют в первый раз после длительного хранения). Удалите воздушный фильтр из аэрозольной камеры, очистите и продезинфицируйте аэрозольную камеру.
2. Налейте в емкость для лекарств с помощью пипетки ингаляционный раствор (не более 8 мл) (рис. 2).
3. Установите на место аэрозольную камеру. Подключите маску (рис. 3а). Насадка для носа (рис. 3б) или мундштук (рис. 3в) подключаются через переходник.



⚠ Внимание! перед использованием внимательно осмотрите мембрану емкости для лекарства. В случае ее повреждения не пользуйтесь прибором и обратитесь в сервисный центр.

Использование прибора

1. Подсоедините прибор к электросети переменного тока (220 В, 50 Гц) с помощью сетевого адаптера. Загорится красный индикатор работы.
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, загорится зеленый индикатор работы, и прибор начнет работу. Отрегулируйте поток поступающего из ингалятора аэрозоля с помощью регулятора воздушного потока.
3. Время ингаляции для взрослого человека в среднем может составлять 10–15 минут (продолжительность ингаляции и объем препарата для ингаляции устанавливает врач).
4. Процедуру проводят через 1–1,5 часа после еды, физической нагрузки. После завершения процедуры человек должен оставаться в помещении не менее 15 минут.
5. Прибор автоматически отключится через 3–3,5 минуты. Если Вы хотите продолжить ингаляцию, проверьте, достаточно ли количество ингаляционного раствора находится в емкости для лекарств, в случае необходимости добавьте его. Затем нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ дважды, и прибор снова начнет работать.
6. По окончании лечебной процедуры выключите прибор, отсоедините штекер сетевого адаптера от гнезда для адаптера, а затем сетевой адаптер от электросети. Отсоедините аэрозольную камеру и удалите из емкости для лекарств остатки ингаляционного раствора с помощью чистой мягкой ткани без ворса.



Очистка и техническое обслуживание

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям:

1. Промойте теплой водой и моющим средством все комплектующие ингалятора за исключением электронного блока, воздушного фильтра и адаптера. Прополощите в теплой проточной воде для удаления моющего средства.
2. На 30 минут погрузите все комплектующие ингалятора за исключением электронного блока, воздушного фильтра и адаптера в раствор, содержащий 3 части теплой воды и 1 часть уксуса пищевого 9%, либо в бактерицидный дезинфектант, продающийся в аптеках. Вымойте руки, достаньте части прибора из дезинфицирующего раствора, промойте в проточной теплой воде и просушите, выложив на бумажное полотенце.
3. Уделите повышенное внимание очищению емкости для лекарств. С помощью чистой мягкой ткани без ворса или пипетки Вы можете удалить оставшийся раствор для ингаляции без повреждения емкости для лекарств.

Храните части прибора в герметичном пакете. Не вытирайте полотенцем. Внешнюю поверхность можно протирать чистой сухой тканью.

⚠ Внимание! Чтобы избежать распространения инфекций, рекомендуется обрабатывать части прибора после каждого применения. Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.

Замена воздушного фильтра

1. Воздушный фильтр подлежит замене в случае его механического повреждения или сильного загрязнения.
2. Отсоедините аэрозольную камеру и удалите воздушный фильтр, который находится внутри регулятора воздушного потока, при помощи пинцета.
3. Установите новый воздушный фильтр.
4. Присоедините аэрозольную камеру.

Применение автомобильного адаптера

Подсоедините автомобильный адаптер к бортовой сети автомобиля (12В) и непосредственно к ингалятору. Включите прибор и используйте согласно общей инструкции.

Работа с аккумуляторной батареей (поставляется отдельно)

Меры предосторожности

- Не используйте аккумулятор под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла.
- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не пользуйтесь прибором более 30 минут.
- Нагревание аккумуляторного блока при использовании прибора является нормой.
- Если батарея не использовалась длительное время (3 месяца и более), следует провести полную зарядку.
- Если батарея не будет использоваться длительное время, рекомендуется хранить ее полностью заряженной.

5. Таблица возможных неисправностей

В случае возникновения каких-либо неисправностей внимательно изучите таблицу и попробуйте их устранить.

Неисправности	Возможная причина	Способы устранения
Прибор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильное подключение прибора. 2. Нет напряжения в электросети. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте соединение сетевого шнура. 2. Проверьте подключение сетевого адаптера. 3. Проверьте напряжение в сети.
Нет распыления.	Отсутствует препарат в емкости для лекарств.	Заполните емкость для лекарств (не более 8 мл).
Недостаточное образование аэрозоля.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загрязнен воздушный фильтр. 2. Отсутствует препарат в емкости для лекарств. 3. Нет напряжения в электросети. 4. Избыток воздуха. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените воздушный фильтр. 2. Заполните емкость для лекарств. 3. Проверьте напряжение в электросети. 4. Отрегулируйте воздушный поток.
Прибор работает некоторое время, а затем отключается.	Сработал таймер отключения.	Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. дважды и продолжайте процедуру.

6. Технические характеристики

Метод распыления	ультразвуковая вибрация
Характеристики адаптера	INPUT: 100 – 240V, 50 – 60Hz, 0.45A, OUTPUT: 12V, 1.25A
Мощность	16 Вт
Частота осцилляции (колебаний)	2,5 МГц
Скорость распыления	0,5 мл/мин
Размер частицы (микрон)	1,5 – 4.8 (средний аэродинамический размер 3,8)
Макс. емкость чашки для лекарства	8 мл
Вес	260 г
Размеры прибора	83,5 x 169 x 60 мм
Рабочая температура и влажность	от +5° до +40°С, 30% – 95%
Температура и влажность хранения	от –25° до +60°С, 10% – 95%

Приведенные выше данные являются ориентировочными и могут изменяться от физических свойств (температуры, вязкости, плотности) распыляемого вещества. Возможны изменения технических характеристик и дизайна прибора в целях их улучшения без предварительного уведомления.

7. Сертификаты

Высокое качество прибора и комплектующих подтверждено документально: Регистрационное удостоверение РОСЗДРАВНАДЗОРА (ФС №2006/91 от 30.01.06). Сертификат соответствия Госстандарта России.

8. Гарантийные обязательства

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 10 лет, и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора. При обнаружении производственного дефекта в течение срока гарантии неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно.

Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на комплектующие, подверженные износу (аэрозольная камера, мундштук, маски и др.), и упаковку прибора. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные компанией B. Well, а также вследствие перенапряжения в электросети.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисном центре или по телефону бесплатной горячей линии по России **8-800-200-33-22**.

* *бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя*

Срок службы приборов V.Well установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции V.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании V.Well предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата производства указана в серийном номере: первые две цифры – неделя производства, последние две цифры – год производства.

Центральная сервисная служба V.Well в России
Москва, ЗАО «Альфа-Сервис»,
ул. Бехтерева д.27,
Тел. (495) 325-45-63

*Адреса сервисных мастерских в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии **8 800 200-33-22** или на сайте компании «Альфа-Медика» **www.alpha-medica.ru***

V. Well ультрадыбыстық ингаляторы WN-116 U моделі

Мазмұны

1. Кіріспе.....	20
2. Қауіпсіздік техникасы жөнінде нұсқаулық.....	21
Небулайзерді пайдалану ережелері.....	21
Электр тогының соққысын алу қаупі.....	23
3. Аспаптың суреті және оның негізгі бөлшектері.....	23
Негізгі бөлшектер және қосымша тапсырыс берілетін жиынтықтауыштар.....	24
4. Аспапты жұмысқа дайындау.....	26
Аспапты пайдалану.....	27
Тазалау және техникалық қызмет көрсету.....	28
Ауа сүзгісін ауыстыру.....	28
Автомобиль адаптерін қолдану.....	29
Аккумуляторлық батареямен жұмыс істеу (бөлек жеткізіледі).....	29
5. Ықтимал ақаулықтар кестесі.....	30
6. Техникалық сипаттамалары.....	31
7. Сертификаттар.....	31
8. Кепілдік міндеттемелер.....	32

1. Кіріспе

Уважаемый покупатель, поздравляем Вас с приобретением ультразвукового ингалятора (небулайзера)* WN-116 U компании B.Well. WN-116 U ықшам ингаляторының әсері дәрі-дәрмектік ерітіндінің бөлшектерінің вибрациясын туғызатын және оны аэрозольді бұлтқа айналдыратын ультрадыбысты пайдалануға негізделген. Өте ұсақ бөлшектеп тура өкпеге жеткізіліп, бұл жанама әсерлерсіз жылдам шипалы әсер туғызады. **Мельчайшие частицы доставляются непосредственно в нижние дыхательные пути, что вызывает быстрый лечебный эффект без побочных явлений.**

«Жабық су резервуары» бірегей жүйесі.

B.Well WN-116 U ультрадыбыстық ингаляторы «Жабық су резервуары» жүйесімен жарақталған, бұл аспапты пайдалануды айтарлықтай жеңілдетеді. Аталған жүйе ультрадыбыстық ингаляторды қосымша өткізгіш заттектерсіз (гельсіз немесе сұйықсыз) пайдалануға мүмкіндік береді. B.Well ингаляторларының бірегей конструкциясының арқасында өткізгіш заттектердің қажеттілігі жоғалды. Сізге қажеттінің барлығы, ингаляцияға арналған ерітіндіні дәрі-дәрмекке арналған сыйымдыққа құю, сонда аспап жұмысқа әзір болады.

A.D.R. бірегей жүйесі

A.D.R. –ингаляцияланатын препараттың 0% ысырабы. A.D.R. технологиясы аэрозольді белгілі бір интервалмен жіберуді жүзеге асыруға мүмкіндік береді, бұл ингаляцияланатын препараттың ысырабын жоқ қылады. Аэрозольді жіберу бірнеше секунд интервалмен жүреді, бұл пайдаланушыға өзінің тынысын аппараттың жұмысына бейімдеуге мүмкіндік береді.

Аспап үш қуат көзінен: электр желісінен, автомобиль адаптерінен (қосымша аксессуар) және аккумуляторлық батареядан (қосымша аксессуар) жұмыс істей алады.

B.Well компаниясы осы аспаптың жоғары сапалы материалдардан жасалғанына және қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік

* бұдан әріде мәтін бойынша «ингалятор» және «небулайзер» сөздері бірдей болып саналады.

стандарттарына сәйкестігіне кепілдік береді. Небулайзер медициналық аспап болып табылады, сондықтан оны тек Сіздің дәрігеріңіздің нұсқауларына сәйкес пайдалануға болады.

Аспапты пайдаланардан бұрын, нұсқаулықты мұқият зерделеп шығып, осы ұсыныстамаларды ұстануыңызды өтінеміз!

2. Қауіпсіздік техникасы жөнінде нұсқаулық

Пайдалануды бастардың алдында нұсқаулықты мұқият зерделеп шығыңыз. Оны аспаптың бүкіл қызмет мерзімінің барысында сақтаңыз. Бұл аспап тек ингаляциялық терапияға арналған. Кез келген өзге қолдану бұрыс, демек қауіпті деп саналады. Өндіруші аспапты бұрыс қолданудың салдарынан туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Небулайзерді пайдалану ережелері

В ультразвуковом небулайзере B.Well WN - 116 U можно использовать только водные растворы лекарственных препаратов, рекомендованные для небулайзерной терапии. Дәрі-дәрмектік құралдың түрін, дозасын және енгізу режимін тек емдеуші дәрігер тағайындай алады.

⚠ Назар аударыңыз! Небулайзерлік терапияға арналған препараттар ретінде төмендегілерді қолдануға үзілді-кесілді тыйым салынады:

- құрамында жүзгін бөлшектер бар заттектер (қайнатпалар, суспензиялар, тұнбалар және т.б.). Жүзгін бөлшектер респирабельді фракция бөлшектеріне қарағанда айтарлықтай ірі. Оларды небулайзерде пайдалану денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін;
- майқұрамдас ерітінділер (соның ішінде эфир майлары);
- ауамен, оттеппен және азот тотығымен қосылған кезде оңай тұтанатын от қауіпті анестезиялық қоспалар;
- хошистендіргіш заттектер.

⚠ Назар аударыңыз!

- Пайдалануға рұқсат етілген ерітінділердің жарамдылық мерзімін мұқият қадағалаңыз. Жарамдылық мерзімі өтіп кеткен ерітінділерді пайдаланбаңыз.

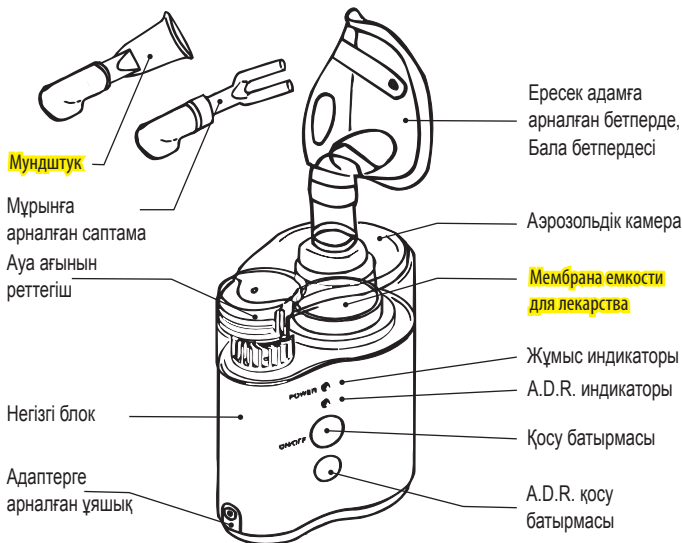
- Жұқпалардың таралуынан сақ болу үшін, бір жиынтықтауыштарды алдын ала дезинфекциялаусыз түрлі пациенттердің пайдалануына жол берілмейді.
- Егер сіз жиынтықтауыштарды алғаш рет немесе ұзақ уақыт сақтағаннан кейін пайдалансаңыз, оларды тазалауды және дезинфекциялауды аспапты пайдалана бастағанға дейін жүргізу қажет.
- Жиынтықтауыштарды тазалауды және дезинфекциялауды аспапты пайдаланғаннан кейін әркез жүргізіп отыру қажет. Бөлшектердің тиісті түрде дезинфекцияланғанына және құрғатылғанына көз жеткізіңіз, содан кейін оларды таза жерде сақтаңыз.
- Аспаптың жиынтықтауыштарын қайнатуға болмайды.
- Небулайзер мен оның құрамдас бөліктерін әрдайым дәрі-дәрмектік және жуғыш заттектердің қалдығынан тазалап отырыңыз. Ешқашанда камерада, мүштікте немесе **или на маске.**
- Небулайзер мен оның құрауыштарын микротолқынды пеште, фенмен немесе басқа тұрмыстық аспаптардың көмегімен құрғатуға болмайды.
- Пайдаланған кезде небулайзердің үстінен көрпе, сүлгі және т.б. жаппаңыз. Ешқашанда аспапты ол ойықтарға ауа келуінің доғарылу қаупі бар жерде орналастырмаңыз.
- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Аспаптың құрамында сәби үшін қауіпті ұсақ бөлшектер бар. Балалар құрылғыны тек ересектердің қадағалауымен ғана пайдалана алады.
- Аспапты зиянды заттектердің немесе ұшқыр заттектердің әсеріне түсірмеңіз.
- Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдыққа 8 мл-ден астам дәрі-дәрмектік құрал құймаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және оны зақымдарға ұшыратпаңыз.
- Тек адамның пайдалануы үшін мақұлданған. Оны тек нысаналы мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
- **Не используйте прибор для распыления лекарственных препаратов в форме порошка или препаратов с кислой средой.**
- **Перед использованием прибора необходимо убедиться в отсутствии неисправностей и видимых физических повреждений. При наличии каких-либо сомнений не следует использовать прибор, необходимо связаться с авторизованным сервисным центром или позвонить по телефону бесплатной горячей линии в России 8-800-200-33-22.**

- **В случае неисправности и/или ненормальной работы прибор необходимо немедленно выключить, не пытайтесь его отремонтировать самостоятельно. В любых случаях по вопросам ремонта следует обращаться в авторизованный сервисный центр.**

Электр тогының соққысын алу қаупі








- Аспап сұйықтың түсуінен қорғалмаған.
- Аспапты су қолмен ұстауға болмайды.
- **Не отсоединяйте аэрозольную камеру при работающем приборе.**
- Аспапты суға салмаңыз.
- **Не оставляйте включенный прибор без присмотра.**
- Осы аспапты жөндеу тек B.Well компаниясы ұсынған техникалық қызмет көрсету орталықтарында жүзеге асырылуға тиіс.

3. Аспаптың суреті және оның негізгі бөлшектері



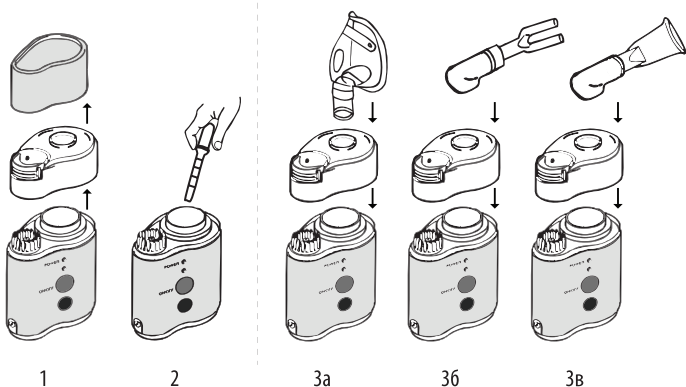
Негізгі бөлшектер және қосымша тапсырыс берілетін жиынтықтауыштар

Көрінісі	Атауы	Саны, дана
	Негізгі блок	1 дана
	Қақпақ	1 дана
	Өтпелік	1 дана
	Аэрозольдік камера	1 дана
	Ауа сүзгісі	3 дана
	Бала бетпердесі	1 дана
	Ересекке арналған бетперде	1 дана
	Түтік	1 дана

	<p>Мұрынға арналған саптама</p>	<p>1 дана</p>
	<p>Аккумуляторлық батарея (бөлек жеткізіледі)</p>	<p>1 дана</p>
	<p>Желілік адаптер</p>	<p>1 дана</p>
	<p>Автомобиль адаптері</p>	<p>1 дана</p>
	<p>Тамшуыр</p>	<p>1 дана</p>
	<p>Іске пайдалану жөнінде нұсқаулық</p>	<p>1 дана</p>
	<p>және кепілдік</p>	<p>1 дана</p>

4. Аспапты жұмысқа дайындау

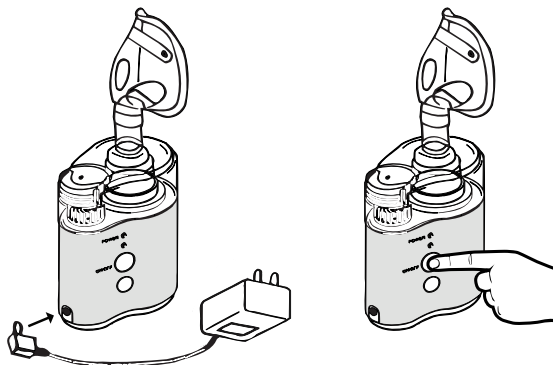
1. **Перед работой с небулайзером тщательно вымойте руки. Достаньте прибор и его комплектующие из коробки (рис. 1). Очистите и продезинфицируйте мундштук, насадку для ингаляции через нос, маску для взрослого, маску детскую (если их используют в первый раз после длительного хранения). Удалите воздушный фильтр из аэрозольной камеры, очистите и продезинфицируйте аэрозольную камеру.**
2. **Налейте в емкость для лекарств с помощью пипетки ингаляционный раствор (не более 8 мл) (рис. 2).**
3. **Аэрозольдік камераны қайтадан орнатыңыз. Бетпердені қосыңыз (3а сурет). Мұрынға арналған саптама (3б сурет) немесе түтік (3в сурет) өтпелік арқылы қосылады.**



⚠ НАЗАР АУДАРЫҢИЗ: пайдаланардың алдында дәрі-дәрмекке арналған сыймыдықтың жарғағын мұқият қарап шығыңыз. Ол зақымдалған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз және сервистік орталыққа жүгініңіз.

Аспапты пайдалану

1. Желілік адаптерді пайдаланып, аспапты айнымалы токтың электр желісіне (220 В, 50 Гц) қосыңыз. **Загорится красный индикатор работы.**
2. ҚОСУ/ӨШІРУ батырмасын басыңыз, **загорится зеленый индикатор работы, и прибор начнет работу. Отрегулируйте поток поступающего из ингалятора аэрозоля с помощью регулятора воздушного потока.**
3. Ересек адам үшін ингаляция уақыты орта есеппен 10-15 минут құрауы мүмкін (ингаляцияның ұзақтығын және ингаляция үшін препараттың көлемін дәрігер тағайындайды).
4. Процедура ас ішкеннен, физикалық жүктемеден кейін 1 – 1,5 сағаттан соң жүргізіледі. Процедура аяқталғаннан кейін адам бөлмеде кем дегенде 15 минут.
5. Аспап 3 – 3,5 минуттан соң автоматты түрде ажыратылады. Егер Сіз ингаляцияны жалғастырғыңыз келсе, дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықтағы ингаляциялық ерітіндінің көлемінің жеткіліктілігін тексеріңіз, қажет болған жағдайда одан қосыңыз. Содан кейін ҚОСУ/ӨШІРУ батырмасын екі мәрте басыңыз, сонда аспап жұмысын қайтадан бастайды.
6. Емдеу процедурасы аяқталған соң аспапты өшіріп, желілік адаптердің штекерін **от гнезда для адаптера**, ал содан кейін желілік адаптердің өзін электр желісінен ағытыңыз. Аэрозольдік камераны ағытыңыз да, түксіз



жұмсақ шүберекті пайдаланып, дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықтан ингаляциялық ерітіндінің қалдықтарын кетіріңіз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Аспапты алғаш рет пайдаланардың алдында және әрбір процедурадан кейін төмендегі нұсқауларға сәйкес барлық жиынтықтауыштарды өңдеуді жүргізу қажет:

1. Электрондық блоктан, ауа сүзгісі мен адаптерден басқа, ингалятордың барлық жиынтықтауыштарын жылы сумен және жуғыш құралмен жуыңыз. Жуғыш құралды кетіру үшін жылы ағын суға шайыңыз.
2. Электрондық блоктан, ауа сүзгісі мен адаптерден басқа, ингалятордың барлық жиынтықтауыштарын құрамына 3 бөлік жылы су және 1 бөлік 9% ас сіркесі кіретін ерітіндіге, не болмаса дәріханаларда сатылатын бактерицидтік дезинфектантқа 30 минутқа салып қойыңыз. Қолыңызды жуып, аспаптың бөлшектерін дезинфекциялық ерітіндіден алып шығыңыз, ағып тұрған жылы сумен жуып, қағаз сүлгінің үстіне жайып құрғатыңыз.
3. Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықты тазалауға баса назар аударыңыз. Сізге түксіз жұмсақ таза шүберекті немесе тамшуырды пайдаланып, қалған ерітіндіні дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықты бүлдірмей кетіруге болады.

Аспаптың бөлшектерін тұмшаланған пакетте сақтаңыз. Сүлгімен сүртуші болмаңыз.

Сыртқы бетін таза құрғақ шүберекпен сүртуге болады.

- ⚠ ЕСКЕРТУ:** Жұқпалардың таралуынан сақ болу үшін, әрбір қолданғаннан кейін аспаптың бөлшектерін өңдеуге кеңес беріледі.
Емделу үшін тек өзіңіздің емдеуші дәрігеріңіз тағайындаған препараттарды пайдаланыңыз және оның нұсқауларын қатаң ұстаныңыз.

Ауа сүзгісін ауыстыру

1. Ауа сүзгісі механикалық зақымдалған немесе қатты ластанған жағдайда ауыстыруға жатады.

2. Отсоедините аэрозольную камеру и удалите воздушный фильтр, который находится внутри регулятора воздушного потока, при помощи пинцета.
3. Жаңа ауа сүзгісін орнатыңыз.
4. Аэрозольдік камераны орнатыңыз.

Автомобиль адаптерін қолдану

Автомобиль адаптерін автомобильдің борттық желісіне (12В) және тікелей ингаляторға жалғаңыз. Аспапты қосыңыз да, жалпы нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.

Аккумуляторлық батареямен жұмыс істеу (бөлек жеткізіледі)

Сақтық шаралары

- Аккумуляторды тура күн көзінің астында немесе жылу көздерінің қасында пайдаланбаңыз.
- Аккумуляторды суға салмаңыз.
- Аспапты 30 минуттан артық пайдаланбаңыз.
- Аспапты пайдаланған кезде аккумуляторлық блоктың қызуы қалыпты құбылыс болып табылады.
- Егер батарея ұзақ уақыт (3 ай және одан астам) бойы пайдаланылмаса, толық зарядтауды жүргізу қажет.
- Егер батарея ұзақ уақыт пайдаланылмауға тиіс болса, оны толық зарядтаулы күйінде сақтаған жөн.

5. Ықтимал ақаулықтар кестесі

Әлдебір ақаулықтар туындаған жағдайда, кестені мұқият зерделеп шығып, оларды жоюға талпынып көріңіз.

Ақаулықтар	Ықтимал себебі	Жою тәсілдері
Аспап жұмыс істемейді	<ol style="list-style-type: none"> 1. Аспап дұрыс қосылмаған. 2. Электр желісінде кернеу жоқ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Желілік баудың қосылғанын тексеріңіз. 2. Желілік адаптердің қосылғанын тексеріңіз. 3. Желідегі кернеуді тексеріңіз.
Бүркілу жоқ.	Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықта препарат жоқ.	Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықты толтырыңыз (көп дегенде 8 мл).
Аэрозольдің түзілуі жеткіліксіз.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ауа сүзгісі ластанған. 2. Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықта препарат жоқ. 3. Электр желісінде кернеу жоқ. 4. Ауа тым көп. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ауа сүзгісін ауыстырыңыз. 2. Дәрі-дәрмекке арналған сыйымдықты толтырыңыз. 3. Электр желісіндегі кернеуді тексеріңіз. 4. Ауа ағынын реттеңіз.
Аспап азғантай уақыт жұмыс істейді, содан кейін өшіп қалады.	Ажырату таймері іске қосылды.	ҚОСУ/ӨШІРУ батырмасын екі дүркін басып, процедураны жалғастырыңыз.

6. Техникалық сипаттамалары

Бүрку әдісі	ультрадыбыстық вибрация
Адаптердің сипаттамалары:	INPUT: 100 - 240V, 50 - 60Hz, 0.45A, OUTPUT 12V, 1.25A
Қуаттылығы	16 Вт
Осцилляция (ауытқулар) жиілігі	2,5 МГц
Бүркілу жылдамдығы	0,5 мл/мин
Бөлшектің мөлшері (микрон)	1,5 – 4.8 (средний аэродинамический размер 3,8)
Дәрі-дәрмекке арналған тостағанның максималды сыйымдылығы	8 мл
Салмағы	260 г
Аспаптың мөлшерлері	83,5 x 169 x 60 мм
Жұмыс температурасы мен ылғалдылығы	+5° – +40°С аралығында, 30% – 95%
Сақталу температурасы мен ылғалдылығы	-25° – +60°С аралығында, 10% – 95%

Жоғарыда берілген деректер бағдарлық болып табылады және бүркілетін заттектің физикалық сипаттарына (температурасына, тұтқырлығына, тығыздығына) байланысты өзгеріп отыруы мүмкін. Аспаптың техникалық сипаттамалары мен дизайнын жақсарту мақсатында, олардың алдын ала құлақтандырусыз өзгертілуі мүмкін.

7. Сертификаттар

Аспаптың және жиынтықтауыштардың жоғары сапасы құжаттармен расталады: РОСЗДРАВНАДЗОР тіркеу куәлігі (ФС №2006/91, 30.01.06 жыл). Ресей Госстандартының сәйкестік сертификаты.

8. Кепілдік міндеттемелер

Өндіруші 10 жыл бойы бұйымға ақысыз сервистік қызмет көрсетуді* және аспап сатып алынған күннен бастап 24 ай бойы кепілдік міндеттемелерді қамтамасыз етеді.

Кепілдік мерзімінің барысында өндірістік ақаулық анықталған кезде ақаулы аспап жөнделеді, ал жөндеу мүмкін болмаған жағдайда ақысыз ауыстырылады.

Кепілдік міндеттемелер тек кепілдік талоны түгелдей толтырылған және сауда орнының мөрі немесе техникалық қызмет көрсету мөрі болған кезде қолданылады

Аспаптың корпусында механикалық әсердің іздері, майырылымдаар, жарықшалар, кетіктер және т.б., корпусы ашудың іздері, уәкілетті техникалық қызмет көрсету орталығынан тыс жөндеуге талпыныстың іздері, корпусың ішіне түскен ылғалдың немесе агрессивті заттектердің әсерінің іздері орын алған кезде, сондай-ақ тұтынушы пайдалану нұсқаулығында баяндалған аспапты сақтау, тасымалдау және техникалық іске пайдалану ережелерін бұзған басқа жағдайларда жүргізілмейді.

Гарантия не распространяется на комплектующие, подверженные износу (аэрозольная камера, мундштук, маски и др.), и упаковку прибора.

Кепілдік электр желісіне B. Well компаниясы ұсынбаған желілік адаптерлер арқылы қосудың салдарынан, сондай-ақ электр желісінің асқын кернеуінің салдарынан туындаған ақауларға таралмайды.

Осы кепілдіктің шеңберінде, сондай-ақ ақылы техникалық қызмет көрсету жөнінде ақпаратты уәкілетті сервистік орталықтан немесе Ресей бойынша ақысыз жедел желінің 8-800-200-33-22 телефоны арқылы алуға болады.

B. Well аспаптарының қызмет мерзімі кем дегенде 10 жыл болып белгіленген.

* ақысыз сервистік қызмет көрсету – өндірушінің айыбынан туындаған бұйымның кемістіктерін (ақауларын) жою.

B.Well өнімдерінің жоғары сапасын ескергенде, аспаптардың іс жүзіндегі қызмет мерзімі ресмиінен айтарлықтай асып түсуі мүмкін. «Би Велл» компаниясының саясаты өнімдерді үнемі жетілдіріп отыруды көздейді. Осыған байланысты, компания алдын ала құлақтандырусыз және өндірістік талаптарға сәйкес өнімге түгелдей немесе ішінара өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Жасап шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген – алғашқы екі сан шығарылған жылы, келесі екі сан – шығарылған айы.

Дата производства указана в серийном номере: первые две цифры — неделя производства, последние две цифры — год производства.

Орталық қызмет көрсету орталығы

B.Well компаниясының Ресейдегі сервистік қызмет көрсету орталығы
Мәскеу, «Альфа-Сервис» ЖАҚ, Бехтерев көшесі, 27-ші үй,
Тел. (495) 325-45-63

Өз қалаңыздағы сервистік шеберханалардың мекен-жайларын
Сіз **8 800 200-3322** тегін жедел желі телефоны арқылы немесе Альфа-Медика компаниясының веб-торабынан біле аласыз www.alpha-medica.ru

Қазақстандағы орталық сервистік қызмет

Алматы, Чайковский көшесі, 22-ші үй, 209-шы офис
тел. +7 (727) 279-81-21
Жұмыс режимі: дсн. – жм. 10.00 – 17.00;
сб. жсб. – демалыс

Тұтынушылардан өнім сапасы туралы түскен шағымдарды Қазақстан Республикасы аумағында қабылдайтын ұйымның атауы және мекен-жайы:

Қазақстан Республикасындағы өкілдігі:

ЖШС «DIOMED», Алматы, Чайковский көшесі, 22-ші үй, 211-ші офис
тел.: +7 (727) 233 57 21, факс: +7 (727) 273 60 06

Өндіруші:

Би.Велл Лимитед, 758 Грейт Камбридж Роад, Энфилд, Мидлсекс, EN1 3PN,
Ұлыбритания www.b-well.ru

Өндіруші зауыттың мекен-жайы:

69-шы үй, Мацзялун өнеркәсіптік ауданы, Наньшань ауданы, Шэньчжэнь
қаласы, Лайка, Қытай



B.Well Limited

758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN.

United Kingdom.

www.b-well.ru